

ПРОТОКОЛ

№ 45

гр. Харманли, 20.03.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – ХАРМАНЛИ, ЧЕТВЪРТИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на двадесети март през две хиляди двадесет
и четвърта година в следния състав:

Председател: Минка Ив. Китова

при участието на секретаря Т.Г.Ч.

и прокурора А. П. И.

Сложи за разглеждане докладваното от Минка Ив. Китова Наказателно дело
от общ характер № 20245630200164 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 13:00 часа се явиха:

Производството е по чл.382 и сл. от НПК.

**РАЙОННА ПРОКУРАТУРА ХАСКОВО ТЕРИТОРИАЛНО
ОТДЕЛЕНИЕ ГР. ХАРМАНЛИ** – редовно призована, се представлява от
прокурор А. И..

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /У. А.Т./ - редовно призован, осигурен от
органите на ОЗ „Охрана“ Хасково, се явява лично и със защитника си адв. Т.
Т. АК - Хасково, с пълномощно от ДП.

ПРЕВОДАЧЪТ М. А. С. – редовно призован, призовката връчена на
18.03.2024 г., се явява лично.

По хода на делото:

АДВОКАТ Т. - Г-жо Председател, подзащитният ми не владее
български език. Същият владее арабски език, поради което следва по делото
да му бъде назначен преводач, който да извърши превод от български език на
арабски език и обратно.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /У. А.Т./ /чрез преводача/ - Владея арабски
език. В настоящия процес ще се ползвам от него. Разбирам превода,
извършван от преводача.

ПРЕВОДАЧЪТ М. А. С. – Владея арабски език. Мога да извърша устен
превод от арабски език на български език и обратно в днешното съдебно
заседание.

ПРОКУРОР И. – Да се даде ход на делото, да се назначи преводача М.
А. С..

АДВОКАТ Т. - Да се даде ход на делото. Да се назначи преводач на

подсъдимия.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /Ү. А. Т./ – чрез преводача/ – Разбирам напълно това, което ми преведе преводачът. Да се даде ход на делото.

Съдът, като взе предвид, че подсъдимият **Я. А. Т. /Ү. А. Т./** не владее български език и предвид изричното му изявление и това на защитника му, че желае да се ползва от арабски език в настоящото производство, намира, че на същия на основание чл.395а ал.1 от НПК следва да бъде назначен преводач в лицето на **М. А. С.**, който да извърши устен превод от български на арабски език и обратно на съдебно-следствените действия в днешното съдебно заседание, като му определя възнаграждение в размер на 50 лв., платими от бюджетните средства на съда.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на основание чл.395б ал.1 от НПК на подсъдимия **Я. А. Т. /Ү. А.Т./**, роден на *****,г. в Сирия, преводача **М. А. С.**, който да извърши устен превод от български на арабски език и обратно на съдебно - следствените действия в днешното съдебно заседание при възнаграждение в размер на 50 лв., платими от бюджетните средства на съда.

/издаде се РКО/

Съдът пристъпи към снемане самоличността на преводача.

ПРЕВОДАЧЪТ М. А. С. - роден на *** в Сирия, сирийски гражданин, разведен, неосъждан, средно образование, адрес гр. Харманли, жк. ****, ЕГН *****, без родство с подсъдимия. Владее арабски и български език.

Съдът предупреди преводача за наказателната отговорност съгласно разпоредбата на чл.290, ал.2 от НК, по силата на която, ако писмено или устно съзнателно даде неверен превод или тълкуване, законът предвижда до 5 години лишаване от свобода.

ПРЕВОДАЧЪТ М. А. С. – Обещавам да извърша верен превод.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /YAZAN ALI TALAL/ / чрез преводача / - Разбирам какво ми превежда преводачът.

ПРОКУРОР И. - Ход на делото.

АДВОКАТ Т. - Да се даде ход на делото.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /YAZAN ALI TALAL/ / чрез преводача / - Да се гледа делото.

Съдът, след като изслуша становището на страните и съобрази, че

същите са редовно призовани за днешното съдебно заседание, намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

На основание чл.272 ал.1 от НПК, съдът пристъпи към снемане самоличността на подсъдимия чрез преводача.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /YAZAN ALI TALAL/ – роден на ***** г. в гр. Хасака, Сирия, сирийски гражданин, начално образование, безработен, неженен, неосъждан, с адрес за призоваване гр. Харманли, жк ***, ЛНЧ*****

Съдът разясни правата по чл.55 ал.4 НПК на подсъдимия **Я. А. Т. /Y. A.T.** като обвиняемият, който не владее български език, има право на писмен превод на разбираем за него език, може да му се предостави писмен превод на постановлението за привличане на обвиняем, на определенията на съда за вземане на мярка за неотклонение, на обвинителния акт, който му бе предоставен в превод от български на арабски език, на постановената присъда, на решението на въззивната инстанция и на решението на касационната инстанция. Обвиняемият има право да откаже писмен превод на НПК.

Съдът разясни правата на подсъдимия **Я. А. Т. /Y. A. T./** по чл.395а ал.1, ал.2 и ал.3 НПК, като също има право на писмен и устен превод от органите на досъдебното производство, на писмен превод на постановените актове по чл. 55 ал.4 НПК, които вече бяха посочени. Съдът и органите на досъдебното производство по свой почин или по мотивирано писмено искане на обвиняемия или неговия защитник могат да предоставят писмен превод и на други документи по делото освен актовете, посочени в чл. 55 ал.4 НПК, когато те са от съществено значение за упражняването на правата, както и по изключение вместо писмен превод на подсъдимия, който не владее български език, може да му се извърши устен превод или устно резюме, когато подсъдимият е съгласен, има защитник и не се нарушават процесуалните му права.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /Y. A. T./ / чрез преводача / - Запознат съм с правата си. Не желая писмен превод.

На основание чл. 274 и чл.275 от НПК, съдът запозна страните, с правото им да направят отвод на състава на съда, секретаря и прокурора, да направят доказателствени искания и искания по хода на съдебното следствие.

ПРОКУРОР И. - Нямам искания за отводи. Няма да соча нови доказателства.

АДВОКАТ Т. - Нямам искания за отводи. Разяснени са правата на доверителя ми.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /У. А. Т./ / чрез преводача / - Нямам искания за отводи. Наясно съм с правата си.

ПРОКУРОР И. - Госпожо Председател, постигна. сме споразумение със защитника на обвиняемия адв.Т., което е внесено в съда и не противоречи на закона и морала. Поддържам същото и моля да бъде одобрено и вписано в протокола от съдебно заседание. Нямам искания за изменения и допълнения.

АДВОКАТ Т. - С представителя на държавното обвинение сме постигна. споразумение. Запознати сме със споразумението. Поддържаме го и молим да бъде вписано в протокола от съдебно заседание. Същото не противоречи на закона и на морала. Нямаме искания за изменения и допълнения.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /У. А. Т./ / чрез преводача / - Поддържам казаното от защитника ми. Заявявам пред съда, че поддържам споразумението и съм съгласен със съдържанието му за извършеното от мен престъпление. Декларирам пред съда, че се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред. Запознат съм със споразумението и моля да бъде одобрено.

На основание чл.381 ал.6 от НПК, съдът запитва подсъдимия: запознат ли е със споразумението, подписал ли е споразумението, съгласен ли е с него, доброволно и сам ли е подписал същото и доброволно ли се отказва от разглеждане на делото по общия ред.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /У. А. Т./ / чрез преводача / - Запознат съм със споразумението. Съгласен съм с това споразумение и определеното ми наказание. Доброволно подписах споразумението. Доброволно се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ разясни на обвиняемия, че ако бъде одобрено от съда споразумението има последиците на влязла в сила присъда.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /У. А. Т./ / чрез преводача / - Наясно съм с последиците от споразумението.

Съдът намира, че **на основание чл. 382, ал.4 от НПК,** следва да запитва подсъдимия: Разбира ли обвинението? Признава ли се за виновен? Разбира ли последиците от споразумението? Съгласен ли е с него? Доброволно, сам и лично ли е подписал споразумението?

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПОДСЪДИМИЯТ да отговори на посочените въпроси : Разбира ли обвинението? Признава ли се за виновен? Разбира ли последиците от споразумението? Съгласен ли е с него? Доброволно, сам и лично ли е подписал споразумението?

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /Ү. А. Т./ / чрез преводача / - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Сам, лично и доброволно подписах споразумението. Ясно ми е, че одобреното от съда споразумение има последици на влязла в сила присъда.

На основание чл. 382 ал.5 от НПК съдът запита страните предлагат ли промени в споразумението.

ПРОКУРОР И. – Не предлагам промени в споразумението.

АДВОКАТ Т. – Не предлагам промени в споразумението.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /Ү. А.Т./ /чрез преводача / - Не предлагам промени в споразумението

СЪДЪТ, след изслушване становищата на страните и изявлението на подсъдимия, намира, че на основание чл.382 ал.6 от НПК, следва в съдебния протокол да се впише съдържанието на окончателното споразумение, постигнато между РП Хасково ТО Харманли и защитника на подсъдимия.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА в протокола от съдебно заседание съдържанието на окончателното споразумение, сключено на 13.03.2024г., в гр.Хасково, между А. И. – прокурор в Районна прокуратура - Хасково и адвокат Т. Т. от АК – Хасково, защитник на **обвиняемия Я. А. Т. (Ү.А.Т.)** ЛНЧ ****, роден на **** гр. Хасака, Сирия, гр.Харманли, общ. Харманли, обл.Хасково, ж.к. **** сирийски гражданин, начално образование, неженен, безработен, неосъждан, в присъствието на преводач Т. А.– К. Х.-А. – гр.Хасково ул.*** от български език на арабски език и обратно, като констатирахме, че са налице условията визирани в чл.381 от НПК и е постигнато съгласие по всички въпроси посочени в чл.381, ал.5 от НПК, за решаване на досъдебно производство № 80/2024г. по описа на РУМВР – Харманли, съгласно което:

I.Обвиняемият Я. А. Т. (У.А.Т.) ЛНЧ ****, роден на ***** гр. Хасака, Сирия, гр.Харманли, общ. Харманли, обл.Хасково, ж.к. ***, сирийски гражданин, начално образование, неженен, безработен, неосъждан, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН** в това, че на 20/21.02.2024г в гр.Харманли противозаконно подпомогнал - чрез осигуряване на подслон в сградата на РПЦ Харманли, ж.к. ****, чуждите граждани - А.А. Ш.(А. al. S.), роден на **** в гр. Алмансура, Египет; - А. Р. А. (А. R. A.), роден на *** в гр. Едлип, Сирия; - Ю. Х. А. А.(У. К. А. А.), роден на **** в гр. Ескендерия, Египет; - М. М. Х.(М. М. Н.), роден на ***** в Алмансура, Египет и М. Х. М. (М. К. М.), роден на *** в гр. Дакахлия, Египет, да пребивават в страната в нарушение на закона – чл. 22 ал.1 т.1 от Закона за чужденците в Република България(„Пребиваването на чужденците в Република България се осъществява въз основа на: виза по чл. 9а ал.2, т.3 и т.4“), като деянието е извършено по отношение на повече едно лице, а именно пет непълнолетни лица

-престъпление по чл. 281, ал.2, т.4 и т.5, вр. ал.1 от НК

Престъплението е извършено при пряк умисъл.

II. За така извършеното престъпление по т.І. на основание 281, ал.2, т.4 и т.5, вр. ал.1 от НК и чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК, на **обвиняемия Я. А. Т. (У.А.Т.)** да бъде наложено наказание ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА“ за срок от 10(десет) месеца и наказание „Глоба“ в размер на 3 000(три хиляди) лева.

На основание чл.66, ал.1 от НК изтърпяването на наложеното наказание „ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА“, да бъде отложено за срок от 3(три) години.

III. От извършеното престъпление няма причинени имуществени щети.

IV. Разноски по делото – няма;

V. Веществени доказателства – 1 бр. диск „Maxell CD-R 700 MB“ да остане по делото;

С настоящото споразумение страните уреждат всички въпроси във връзка с чл.381 и сл. от НПК.

На обвиняемия бе разяснен смисъла на настоящото споразумение, като същият декларира, че се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред. Съгласява се с правните последици от същото, а именно, че след одобряването му от първоинстанционния съд, определението на съда по чл.382, ал.9 от НПК е окончателно и има последиците на влязла в сила присъда и не подлежи на въззивно и касационно обжалване.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Обвиняемият **Я. А. Т. (У.А.Т.)** ЛНЧ ***, роден на ***** гр.

Хасака, Сирия, гр.Харманли, общ. Харманли, обл.Хасково, ж.к. ***, сирийски гражданин, начално образование, неженен, безработен, неосъждан

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ

Съм съгласен с постигнатото споразумение, запознат съм, че одобреното от съда споразумение, има значението на влязла в сила присъда и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, за което се подписвам.

ОБВИНЯЕМ:

(Я. Т.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

ПРОКУРОР:.....

(А. И.)

ЗАЩИТНИК:

(адв. Т. Т.)

ОБВИНЯЕМ.....

(Я. Т.)

ПРЕВОДАЧ.....

(М. А. С.)

Настоящото споразумение и декларацията бяха прочетени и преведени на обвиняемия **Я. А. Т. /У. А. Т./** - ЛНЧ**** роден на ***** гр. Хасака, Сирия, гр.Харманли, общ. Харманли, обл.Хасково, ж.к. **** сирийски гражданин, начално образование, неженен, безработен, неосъждан с адрес за призоваване в Република България гр. Харманли, жк **** от преводача М. А. С., с ЕГН***** с адрес гр. Харманли, жк. **** от български език на арабски език и обратно - в присъствието на адв. Т. Т. от АК -Хасково – упълномощен защитник, като обвиняемият **Я. А. Т. /У. А.Т./** заявява, че го разбира и не желае писмен превод на разбираем за него език.

ПРЕВОДАЧ.....

(М. А. С.)

ПРОКУРОР И. - Считам, че така постигнатото и представено споразумение не противоречи на закона и морала и моля да се одобри.

АДВОКАТ Т. - Считам, че така представеното споразумение не противоречи на закона и морала и моля същото да се одобри.

ПОДСЪДИМИЯТ Я. А. Т. /У. А. Т./ /чрез преводача / - Да се одобри споразумението.

СЪДЪТ като взе предвид становищата на страните и съобрази, че така постигнатото споразумение, сключено между А. И. – прокурор в Районна прокуратура - гр.Хасково и Т. Т. - адвокат от АК-гр.Хасково –защитник на подсъдимия Я. А. Т. /У. А.Т./ ЛНЧ *** не противоречи на закона и на морала, намира, че същото следва да бъде одобрено, а наказателното производство по отношение на подсъдимия Я. А. Т. /У. А. Т./ следва да бъде прекратено на основание чл.24 ал.3 от НПК.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

СПОРАЗУМЕНИЕ:

На основание чл.382, ал.7 от НПК ОДОБРЯВА постигнатото на 13.03.2024г., в гр.Хасково СПОРАЗУМЕНИЕ между А. И. – прокурор в Районна прокуратура - Хасково и адвокат Т. Т. от АК – Хасково, защитник на **подсъдимия Я. А. Т. (У.А.Т.)** ЛНЧ ***, роден на ***** гр. Хасака, Сирия, гр.Харманли, общ. Харманли, обл.Хасково, ж.к. ***, сирийски гражданин, начално образование, неженен, безработен, неосъждан, в присъствието на преводач Т. А.-К. Х.-А. – гр.Хасково ул.*** от български език на арабски език и обратно, за решаване на досъдебно производство № 80/2024г. по описа на РУМВР – Харманли, съгласно което:

ПРИЗНАВА подсъдимия **Я. А. Т. (У.А.Т.)** ЛНЧ ***, роден на ***** гр. Хасака, Сирия, гр.Харманли, общ. Харманли, обл.Хасково, ж.к. **, сирийски гражданин, начално образование, неженен, безработен, неосъждан, **ЗА ВИНОВЕН** в това, че на 20/21.02.2024г в гр.Харманли противозаконно подпомогнал - чрез осигуряване на подслон в сградата на РПЦ Харманли, ж.к. ***, чуждите граждани - А.А. Ш.(А. а. S.), роден на ***г. в гр. Алмансура, Египет; - А. Р. А. (А. Р. А., роден на **** в гр. Едлип, Сирия; - Ю. Х.А. А.(У. К. А. А.), роден на ****г. в гр. Ескендерия, Египет; - М. М. Х.(М. М. Н.), роден на ***. в Алмансура, Египет и М. Х.М. (М. К. М.), роден на ***. в гр. Дакахлия, Египет, да пребивават в страната в нарушение на закона – чл. 22 ал.1 т.1 от Закона за чужденците в Република България(„Пребиваването на чужденците в Република България се осъществява въз основа на: виза по чл. 9а ал.2, т.3 и т.4“), като деянието е извършено по отношение на повече едно лице, а именно пет непълнолетни лица -**престъпление по чл. 281, ал.2, т.4 и т.5, вр. ал.1 от НК, поради което и на основание 281, ал.2, т.4 и т.5, вр. ал.1 от НК и чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от**

НК му НАЛАГА наказание ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА“ за срок от 10(десет) месеца и наказание „Глоба“ в размер на 3 000(три хиляди)лева.

ОТЛАГА на основание чл.66, ал.1 от НК изтърпяването на наложеното наказание „ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА“ за срок от 3(три) години.

ПОСТАНОВЯВА Вещественото доказателство – 1 бр. диск „Maxell CD-R 700 MB“ да остане по делото.

ПРЕКРАТЯВА на основание чл. 24, ал. 3 от НПК наказателното производство по НОХД № 164/2024 година по описа на Харманлийски районен съд, поради решаването му със споразумение.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО на съда е окончателно и не подлежи на обжалване и протест.

СЪДИЯ:

Настоящото споразумение и декларацията бяха прочетени и преведени на обвиняемия **Я. А. Т. /YAZAN ALI TALAL/** - ЛНЧ ***, роден на ***** гр. Хасака, Сирия, гр.Харманли, общ. Харманли, обл.Хасково, ж.к. „**** сирийски гражданин, начално образование, неженен, безработен, неосъждан с адрес за призоваване в Република България гр. Харманли, жк *** от преводача М. А. С., с ЕГН***** с адрес гр. Харманли, жк. ****от български език на арабски език и обратно - в присъствието на адв. Т. Т. от АК -Хасково –упълномощен защитник, като обвиняемият **Я. А. Т. /Y. A. T./** заявява, че го разбира и не желае писмен превод на разбираем за него език.

ПРЕВОДАЧ.....
(М. А. С.)

Съдът, като отчете факта, че в днешното съдебно заседание бе постигнато и одобрено от съда споразумение, с което подсъдимият бе признат за виновен в извършване на престъплението, за което е привлечен към отговорност от една страна, а от друга – отчете вида на наложеното с него наказание „Лишаване от свобода“, чието изпълнение бе отложено с изпитателен срок от 3 години, намира, че взетата по отношение на същия мярка за неотклонение „Задържане под стража“ на досъдебното производство следва да бъде отменена.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ОТМЕНЯ на основание чл.309 ал.4 НПК взетата по отношение на **Я. А. Т. /Y. A. T./** - ЛНЧ****, роден на ***** гр. Хасака, Сирия, гр.Харманли, общ. Харманли, обл.Хасково, ж.к. **** сирийски гражданин, начално образование, неженен, безработен, неосъждан с адрес за призоваване в Република България гр. Харманли, жк **** мярка за неотклонение „Задържане под стража“, взета по ДП№ 80/2024 г. по описа на РУ Харманли при ОДМВР Хасково.

Съдът освободи подсъдимия **Я. А. Т. /YAZAN ALI TALAL/** в съдебна зала.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО относно мярката за неотклонение подлежи на протест и обжалване пред ОС - Хасково в седемдневен срок от днес по реда на глава XXII от НПК.

СЪДИЯ:

Настоящото определение бе прочетено и преведено на обвиняемия **Я. А. Т. /Y. A. T./** - ЛНЧ ****, роден на ***** гр. Хасака, Сирия, гр.Харманли, общ. Харманли, обл.Хасково, ж.к. ****, сирийски гражданин, начално образование, неженен, безработен, неосъждан с адрес за призоваване в Република България гр. Харманли, жк „Дружба“ №23 от преводача М. А. С., с ЕГН***** с адрес гр. Харманли, жк. ***от български език на арабски език и обратно - в присъствието на адв. Т. Т. от АК -Хасково –упълномощен защитник, като обвиняемият **Я. А. Т. /Y. A. T./** заявява, че го разбира и не желае писмен превод на разбираем за него език.

ПРЕВОДАЧ.....
(М. А. С.)

Заседанието приключи в 13,20 часа.

Протоколът се изготви на 20.03.2024 година.

Съдия при Районен съд – Харманли: _____

Секретар: _____